

**PROTEGEZ LES OISEAUX – PROTEGEZ LES  
PERSONNES**

Conseils de base  
pour endiguer la grippe aviaire

Ces messages ont été élaborés par la FAO à l'intention de diverses catégories de groupes , - depuis les éleveurs de volaille, les vétérinaires, les équipes d'intervention jusqu'au grand public. Ces messages ne doivent pas être considérés comme des règles à suivre mais comme des conseils, et doivent être adaptés, le cas échéant, en fonction de la situation de chacun.

L'un des principaux objectifs de la lutte contre la grippe aviaire est de dissiper l'ignorance et la crainte. Ce que l'on pense ou ce que l'on ignore sur la maladie–peut être un obstacle aux chances de réussite des stratégies préconisées.

Nous espérons que ces conseils sur les bonnes pratiques visant à endiguer la maladie chez les animaux, et donc à éviter le risque de transmission de la maladie à l'homme, aideront à surmonter les obstacles.

**REDUIRE LE RISQUE DE TRANSMISSION DE LA MALADIE D'UN ANIMAL A L'AUTRE**

1. **Conseils aux ÉLEVEURS DE VOLAILLES..... page 3**
2. **Conseils aux VENDEURS DE VOLAILLE.....page 5**
3. **Conseils au PERSONNEL DES SERVICES VÉTÉRINAIRES..... page 6**

**REDUIRE LE RISQUE DE LA TRANSMISSION DE LA MALADIE DE L'ANIMAL A L'HOMME**

1. **Conseils pour TOUS..... page 7**
2. **Conseils aux ÉLEVEURS DE VOLAILLE..... page 8**
3. **Conseils aux ÉQUIPES D'INTERVENTION..... page 11**
4. **Conseils aux CHASSEURS ..... page 12**
5. **Conseils aux PERSONNES ÉLEVANT ou POSSÉDANT DES OISEAUX DE COMPÉTITION..... page 13**

## REDUIRE LE RISQUE DE TRANSMISSION DE LA MALADIE D'UN ANIMAL A L'AUTRE

### Conseils aux ÉLEVEURS DE VOLAILLES

#### DE BONNES PRATIQUES D'HYGIENE AIDENT A PROTEGER VOS VOLAILLES CONTRE LA GRIPPE AVIAIRE

Tout nouveau volatile dans une ferme peut introduire le virus de la grippe aviaire.

Le virus de la grippe aviaire peut s'introduire dans votre élevage par des déjections infectées apportées de l'extérieur par des chaussures, des cages ou des roues (de bicyclettes, de voitures, etc.).

La grippe aviaire peut se transmettre entre des espèces différentes (ex: de la volaille à des porcins, à des chats, à des chiens); les canards peuvent également être touchés par la grippe aviaire sans signe pathologique apparent, puis la transmettre aux poulets.

La grippe aviaire peut sévir et se propager sur les marchés d'oiseaux vivants.

Les volailles malades ou mortes de la grippe aviaire peuvent être très dangereux pour votre famille et votre communauté.

**Si votre élevage est contaminé, vos ACTIONS peuvent contribuer à circonscrire la maladie, à protéger les personnes et permettre la reprise des activités normales dans tous les élevages de votre zone, à commencer par le vôtre.**

Vous devez renforcer toutes les mesures de prévention en cas de découverte d'un foyer de grippe aviaire, ou si des volailles sont malades ou mortes aux alentours.

#### APPRENEZ A RECONNAITRE LES SYMPTOMES DE LA GRIPPE AVIAIRE SUR LES VOLAILLES:

Si vos volailles présentent les signes pathologiques suivants, elles peuvent être atteintes de la grippe aviaire:

- manque de coordination (difficulté à se déplacer et à se tenir debout, y compris ),
- plumage hérissé,
- troubles respiratoires,
- diminution de l'appétit,
- dépression et apathie,
- aspect bleu-violacé de la caroncule et de la crête,
- œdème et gonflement de la tête, des paupières, de la crête, de la caroncule et des jarrets,
- diarrhée liquide,
- petites hémorragies (visibles plus particulièrement au niveau des pattes et des barbillons),
- écoulement de sang par le nez,
- réduction considérable de la production d'œufs,
- œufs à coquille fine.

## PROTEGEZ LES OISEAUX – PROTEGEZ LES PERSONNES

### Conseils de base pour endiguer la grippe aviaire

#### PROTEGEZ VOS VOLAILLES:

- lorsque vous achetez de nouvelles volailles, isolez-les des plus anciennes pendant 2 semaines au moins,
- séparez les poulets des oies et des canards domestiques ainsi que des oiseaux sauvages,
- tenez la volaille à l'écart des autres animaux d'élevage,
- protégez les aliments et l'eau de boisson des volailles - ils attirent les oiseaux sauvages,
- isolez du reste du troupeau et des autres animaux, les volailles qui sont ou semblent malades,
- nettoyez régulièrement les lieux servant à héberger les volailles,
- éloignez les volailles de l'eau pouvant être souillée par les matières fécales d'oiseaux sauvages,
- tenez à l'écart les volailles que vous n'avez pas vendues au marché des autres animaux, surtout des jeunes volailles,
- si possible, vaccinez les volailles contre d'autres maladies (ex: maladie de Newcastle).

#### ISOLEZ VOTRE FERME:

- *n'empruntez pas de matériel ou de véhicules à d'autres fermes,*
- limitez le nombre de visiteurs sur votre ferme au strict minimum,
- dans la mesure du possible, garez tous les véhicules à l'extérieur de la ferme,
- si cela n'est pas possible, nettoyez les roues des véhicules avant qu'ils n'entrent dans la cour,
- dès qu'une personne entre dans la ferme (même s'il s'agit de vous et de votre famille), lavez les semelles des chaussures ou changez de chaussures,
- lavez les casiers et les cages venant de l'extérieur,
- au retour du marché, lavez soigneusement les cages et autres moyens utilisés pour le transport des volailles ainsi que les véhicules,
- lavez avec soin les enclos, les cages et autres matériels de transport, la cour de la ferme et le matériel une fois par semaine au moins.

#### EN CAS DE VOLAILLES OU D'OISEAUX MALADES OU MORTS:

- signalez immédiatement tout oiseau mort ou malade aux services vétérinaires (ou leur équivalent local),
- *éliminez les carcasses aussi rapidement que possible,*
- *ne jetez pas les carcasses dans les rivières, les lacs ou autres étendues d'eau,*
- si vous avez un **sac en plastique**, placez-y les carcasses; si vous n'en avez pas, éloignez-les des volailles et mettez-les hors de portée des enfants et d'autres personnes,
- laissez aux services vétérinaires (ou leur équivalent local) le soin d'éliminer les carcasses et ne les aidez que si on vous le demande,
- s'il n'y a pas de services vétérinaires (ou leur équivalent local), demandez à la communauté locale de vous aider à éliminer les carcasses,
- *ne consommez pas la viande de volaille morte de la maladie,*
- *ne vendez pas la carcasse d'une volaille morte de la maladie.*

#### SI VOUS DEVEZ ELIMINER VOUS-MEME LES VOLAILLES MORTES:

- incinérez les carcasses ou enfouissez-les assez profondément pour que les chiens, les chats ou autres détritivores ne puissent les déterrer,
- incinérez ou enterrez les plumes et autres déchets loin de la ferme.

#### UTILISATION DU FUMIER

- laissez le fumier se décomposer plusieurs semaines avant de l'épandre dans les champs.

**PROTEGEZ LES OISEAUX – PROTEGEZ LES PERSONNES**  
**Conseils de base pour endiguer la grippe aviaire**

**LORS DES FLAMBEES DE MALADIE:**

- *ne vous rendez pas sur d'autres fermes,*
- *n'introduisez pas de nouveaux animaux sur la ferme,*
- *évittez d'inviter des visiteurs.*

## **Conseils aux VENDEURS DE VOLAILLE**

Le commerce de volailles et de produits avicoles infectés est l'un des principaux modes de propagation de la grippe aviaire.

Les commerçants qui respectent les restrictions de transport des volailles et des produits avicoles contribuent à endiguer la propagation de la grippe aviaire et protègent leur activité économique.

En vous rendant sur un élevage infecté, vous pouvez propager la grippe aviaire autour de vous par des chaussures, des cages ou des roues (de bicyclettes, de voiture, etc.) contaminés par des fientes.

**EN CAS DE VOLAILLES OU D'OISEAUX MALADES OU MORTS:**

- signalez immédiatement tout oiseau mort ou malade aux services vétérinaires (ou leur équivalent local),
- *éliminez les carcasses aussi rapidement que possible,*
- *ne jetez pas les carcasses dans les rivières, les lacs et autres points d'eau,*
- si vous avez un **sac en plastique**, placez-y les carcasses; si vous n'en avez pas, éloignez-les des volailles et mettez-les hors de portée des enfants et d'autres personnes,
- laissez aux services vétérinaires (ou équivalent local) le soin d'éliminer les carcasses et ne les aidez que si on vous le demande,
- s'il n'y a pas de services vétérinaires (ou équivalent local), demandez à la communauté locale de vous aider à éliminer les carcasses,
- *ne consommez pas la viande de volaille morte de la maladie,*
- *ne vendez pas la carcasse d'une volaille morte de la maladie .*

**SI VOUS DEVEZ ELIMINER VOUS-MEME LES VOLAILLES MORTES:**

- incinérez les carcasses ou enfouissez-les assez profondément pour que les chiens, les chats ou autres détritivores ne puissent les déterrer,
- incinérez ou enterrez les plumes et autres déchets loin de la ferme.

**UTILISATION DU FUMIER:**

- laissez le fumier se décomposer plusieurs semaines avant de l'épandre dans les champs.

**NE VENDEZ QUE DES VOLAILLES EN BONNE SANTE:**

- *ne vendez pas de volatiles dont vous ne connaissez pas l'origine (ne vendez que des oiseaux certifiés ou provenant d'une source sûre ),*
- *ne vendez pas de volailles qui semblent malades,*

**PROTEGEZ LES OISEAUX – PROTEGEZ LES PERSONNES**  
**Conseils de base pour endiguer la grippe aviaire**

- si vous pensez que des volatiles sont touchés par la grippe aviaire sur une ferme, informez les services vétérinaires (ou leur équivalent local) ,
- essayez d'adopter une gestion 'tout en un': vendez toutes les volailles en même temps ou achetez des volailles en une seule fois.

**ÉVITEZ DE TRANSPORTER LA VOLAILLE DANS LES ZONES INFECTÉES:**

- respectez les restrictions de transport des volailles: cela aidera à endiguer la maladie et conduira à une levée des restrictions,
- collaborez avec les services vétérinaires: cela aidera à rétablir le commerce avicole.

**TRAITEZ VOS AFFAIRES A L'ENTREE DE L'EXPLOITATION:**

- *n'entrez pas dans une ferme avec un véhicule, quel qu'il soit: garez-le à l'extérieur,*
- déchaussez-vous à l'entrée de la ferme et demandez à l'éleveur de vous prêter d'autres chaussures. Si cela n'est pas possible, demandez-lui de vous donner de quoi nettoyer les semelles,
- nettoyez les roues de votre véhicule tous les jours,
- nettoyez les cages utilisées pour transporter la volaille tous les jours.

## **Conseils au PERSONNEL DES SERVICES VÉTÉRINAIRES**

Lorsque vous soignez des oiseaux malades, n'oubliez pas que vos vêtements et/ou chaussures peuvent être porteurs du virus et que vous risquez d'être vous-même contaminé.

**NE TRANSMETTEZ PAS LA MALADIE D'UNE FERME A L'AUTRE:**

- garez votre véhicule à l'extérieur de la ferme,
- portez des vêtements de protection lors des opérations d'abattage,
- portez des vêtements de protection lors de la vaccination de la volaille,
- incinérez ou enterrez les oiseaux morts/abattus,
- après chaque visite à une ferme, jetez votre tablier de protection, et nettoyez et désinfectez votre matériel et vos bottes.

# REDUIRE LE RISQUE DE LA TRANSMISSION DE LA MALADIE DE L'ANIMAL A L'HOMME

## Conseils pour TOUS

Le virus de la grippe aviaire peut se transmettre par le contact avec des volatiles, leurs fientes, les plumes, les intestins et le sang.

Il est très important de réduire au minimum les contacts avec les volailles et les oiseaux sauvages.

Le plus grand risque d'infection provient de la manutention et de l'abattage des oiseaux infectés.

**Les enfants sont particulièrement vulnérables - éloignez-les des volailles et interdisez-leur de ramasser des plumes ou des œufs.**

### SIGNEZ LES OISEAUX MALADES OU MORTS:

- signalez les oiseaux malades ou morts aux services vétérinaires compétents (ou leur équivalent local).

### ÉVITEZ LES CONTACTS AVEC LES OISEAUX MALADES OU MORTS:

- *ne consommez pas la viande de volailles malades ou mortes de la maladie,*
- *ne touchez pas aux oiseaux malades ou morts à moins de porter des gants,*
- *ne laissez pas les enfants toucher ou jouer avec les oiseaux malades ou morts, et interdisez-leur de toucher et de ramasser des plumes,*
- *ne vendez pas de la volailles provenant d'une zone infectée,*
- *ne transportez par des volailles malades ou mortes hors d'une zone infectée,*
- *ne buvez pas l'eau de mares ou d'étangs pouvant être souillés par des volailles ou des oiseaux sauvages à moins qu'elle ne soit bouillie ou traitée,*
- *ne nagez pas dans de l'eau (ex: lacs ou rivières) où se baignent des oiseaux sauvages.*

### RENFORCEZ LES MESURES D'HYGIENE (CHEZ VOUS ET DANS LES LIEUX PUBLICS):

- mettez la main devant la bouche et le nez lorsque vous toussiez ou éternuez,
- apprenez à reconnaître les signes de la maladie chez l'homme: détresse respiratoire, fièvre, toux, mal de gorge, douleurs musculaires, infections des yeux,

**PROTEGEZ LES OISEAUX – PROTEGEZ LES PERSONNES**  
**Conseils de base pour endiguer la grippe aviaire**

- si vous suspectez un cas de grippe aviaire, essayez de prendre soin de la personne malade mais réduisez le contact physique au minimum,
- *essayez de ne pas dormir dans la chambre de la personne que vous pensez être malade,*
- si vous pensez que quelqu'un a été touché par la grippe aviaire, appelez un médecin ou emmenez la personne en consultation,
- si vous avez un symptôme, quel qu'il soit, de la grippe aviaire, restez chez vous et demandez à quelqu'un d'appeler un médecin,
- si vous avez été au contact de volailles dans une zone infectée, lavez-vous soigneusement les mains,
- si les autorités déclarent l'état d'urgence, suivez toutes les consignes officielles - par précaution, évitez les lieux surpeuplés et les contacts physiques superflus, comme se serrer la main.

## Conseils aux ÉLEVEURS DE VOLAILLE

Le virus de la grippe aviaire peut se transmettre par le contact avec des volatiles, leurs fientes, les plumes, les intestins et le sang.

Il est très important de réduire au minimum les contacts avec les volailles et les oiseaux sauvages.

Le plus grand risque provient de la manutention et de l'abattage des volatiles infectés.

### ÉVITEZ TOUT CONTACT PROLONGÉ AVEC LA VOLAILLE:

- *ne gardez pas de volaille chez vous.*

### PROTEGEZ LES ENFANTS ET LES FEMMES ENCEINTES:

- *ne laissez pas les enfants jouer avec ou à proximité des volailles - interdisez-leur de toucher et de ramasser des plumes,*
- *éloignez les enfants et les femmes enceintes des volailles et interdisez-leur de ramasser les œufs.*

### SIGNEZ LES VOLAILLES MALADES OU MORTES:

- signalez immédiatement toute mort soudaine ou inhabituelle aux autorités compétentes,
- signalez les volailles malades aux autorités compétentes,
- signalez la mort d'autres animaux sur votre ferme aux autorités compétentes,
- lorsqu'une volaille meurt, mettez-la dans un sac de plastique ou autre réceptacle et informez les autorités compétentes.

### SOYEZ VIGILANTS LORS DE LA MANUTENTION DE VOLAILLES MALADES OU MORTES:

- *évittez de toucher les volailles malades ou mortes à mains nues,*
- après avoir mis des volailles mortes dans un sac en plastique ou autre réceptacle, lavez-vous les mains,
- nettoyez régulièrement les locaux servant à abriter les volailles.

### EN CAS DE VOLAILLES MALADES OU MORTES:

- signalez les volailles malades ou mortes immédiatement aux autorités vétérinaires (ou leur équivalent local),
- *éliminez les carcasses aussi rapidement que possible,*
- *ne jetez pas les carcasses dans les rivières, les lacs ou autres points d'eau,*
- si vous avez un sac en plastique, placez-y la carcasse; si vous n'en avez pas, déplacez-la loin des autres volailles et mettez-la hors de portée des enfants et d'autres personnes,
- laissez aux autorités vétérinaires (ou leur équivalent local) le soin d'éliminer les carcasses et ne les aidez que si on vous le demande,
- s'il n'y a pas d'autorités vétérinaires (ou leur équivalent local), demandez à la communauté locale de vous aider à éliminer les carcasses,
- *ne consommez pas la viande de volailles mortes de la maladie,*
- *ne vendez pas la carcasse d'une volaille morte de la maladie.*

**PROTEGEZ LES OISEAUX – PROTEGEZ LES PERSONNES**  
**Conseils de base pour endiguer la grippe aviaire**

**SI VOUS DEVEZ ELIMINEZ VOUS-MEME LES CARCASSES:**

- faites-le en toute sécurité en les incinérant ou en les enterrant assez profondément pour que les chiens, les chats et autres détritivores ne puissent les déterrer,
- incinérez ou enterrez les plumes et autres déchets loin de la cour de la ferme.

**RENFORCEZ LES MESURES D’HYGIENE (CHEZ VOUS ET DANS DES LIEUX PUBLICS):**

- après avoir touché ou soigné la volaille, lavez-vous soigneusement les mains,
- nettoyez tous les jours le petit matériel que vous utilisez sur la ferme,
- limiter au minimum le nombre de personnes s’occupant des volailles,
- lorsque vous travaillez dans la ferme ou que vous balayez la cour, couvrez-vous le nez et la bouche avec un linge propre ou un masque de protection respiratoire,
- après le travail, déchaussez-vous avant d’entrer chez vous et nettoyez-les soigneusement après avoir enlevé la boue ou la poussière.

**PROTEGEZ-VOUS DURANT L’ABATTAGE DE VOLAILLES ET/OU D’OISEAUX SAUVAGES:**

*Évitez d’abattre les volatiles chez vous* mais si vous n’avez pas d’autre choix:

- couvrez-vous le nez et la bouche avec un linge propre ou un masque de protection respiratoire,
- évitez de toucher les plumes, le sang, les intestins, etc. des animaux malades,
- lavez-vous les mains soigneusement, une fois l’abattage terminé,
- nettoyez complètement la zone d’abattage.

**UTILISATION DU FUMIER:**

- laissez le fumier se décomposer pendant plusieurs semaines avant de l’utiliser dans les champs.

## **Conseils aux ÉQUIPES D'INTERVENTION**

L'abattage est une activité très dangereuse en raison du risque élevé d'être contaminé par le virus de la grippe aviaire.

Le virus de la grippe aviaire peut se transmettre par le contact avec des volatiles, leurs fientes, les plumes, les intestins et le sang.

Il est très important de réduire au minimum les contacts avec les volailles et les oiseaux sauvages.

### **PROTEGEZ-VOUS LORS DES OPERATIONS D'ABATTAGE:**

- couvrez-vous le nez et la bouche avec un linge propre ou un masque de protection respiratoire (FFP, si disponible),
- utilisez des gants,
- faites très attention et évitez de toucher les plumes, le sang, les intestins, etc. des animaux malades,
- lavez-vous les mains soigneusement une fois l'opération terminée,
- nettoyez complètement la zone d'abattage
- incinérez ou enterrez profondément les déchets,
- *interdisez aux chiens et autres animaux de s'approcher des déchets.*

## **Conseils aux CHASSEURS**

Les oiseaux sauvages peuvent être porteurs du virus de la grippe aviaire virus même si aucun signe pathologique n'est apparent et avant qu'une épidémie ne soit détectée dans la zone.

Si le virus s'est introduit dans une zone, il se peut que tous les oiseaux sauvages dans cette zone soient porteurs du virus.

Le virus de la grippe aviaire peut se transmettre par le contact avec des volatiles, leurs fientes, les plumes, les intestins et le sang.

Les chiens de chasse rapportent le gibier dans leur gueule et sont donc très exposés au virus que portent les oiseaux sauvages infectés.

Évitez d'utiliser des chiens de chasse ou limitez leur nombre au strict minimum lorsque le virus de la grippe aviaire a été découvert dans la zone.

### **PROTEGEZ-VOUS LORS DE L'ABATTAGE DES OISEAUX SAUVAGES:**

- couvrez-vous le nez et la bouche avec un linge propre ou un masque de protection respiratoire,
- évitez de toucher les plumes, le sang, les intestins, etc. des animaux malades,
- lavez-vous les mains soigneusement une fois l'opération terminée,
- nettoyez complètement la zone d'abattage

### **ÉVITEZ LES CONTACTS ENTRE LES OISEAUX SAUVAGES ET LES VOLAILLES:**

- *lorsque vous rentrez chez vous, ne mélangez pas le gibier chassé et la volaille domestique.*

## Conseils aux PERSONNES ÉLEVANT ou POSSÉDANT DES OISEAUX DE COMPÉTITION

Dans de nombreux pays, les oiseaux sont élevés pour participer à des compétitions - combats de coq, fauconnerie, courses de pigeon, etc.

Le virus de la grippe aviaire peut se transmettre par le contact avec des volatiles, leurs fientes, les plumes, les intestins et le sang.

Il est très important de réduire au minimum les contacts entre les volailles et les oiseaux utilisés à des fins de compétition.

### RESPECTEZ L'HYGIENE ET LA SECURITE:

- lavez-vous soigneusement les mains après avoir touché les oiseaux,
- couvrez-vous le nez et la bouche avec un linge propre ou un masque de protection respiratoire pour nettoyer les lieux où ont été abrités les oiseaux,
- *ne laissez pas les enfants toucher les oiseaux.*

### PROTEGEZ-VOUS LORS DU NETTOYAGE DES COQS DE COMBAT:

- Il est très dangereux de nettoyer un coq après un combat - évitez de toucher le sang et les sécrétions,
- *une fois le combat terminé, n'utilisez jamais de salive pour nettoyer le bec d'un coq ,*
- lorsque vous nettoyez les lieux du combat, couvrez-vous le nez et la bouche avec un linge propre ou un masque de protection respiratoire.